



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာအဆင့်မြင့်ရှင်မြ

# ဗုဒ္ဓ ယဉ်ကျေးမှုစာပန်းချီ

အလယ်ပိုင်းမြန်မာ

မောင်မိုး  
စေတီ

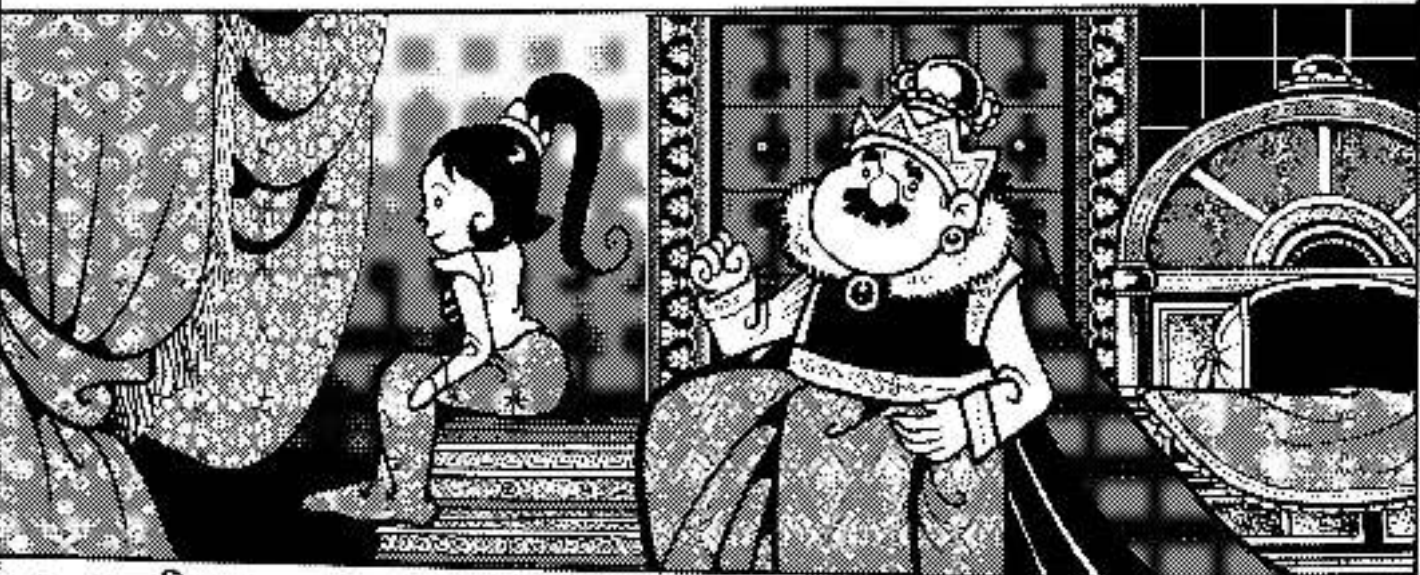
## နေဝင်ရိုးရီ



နေဝင်ရိုးရီ  
At Dusk

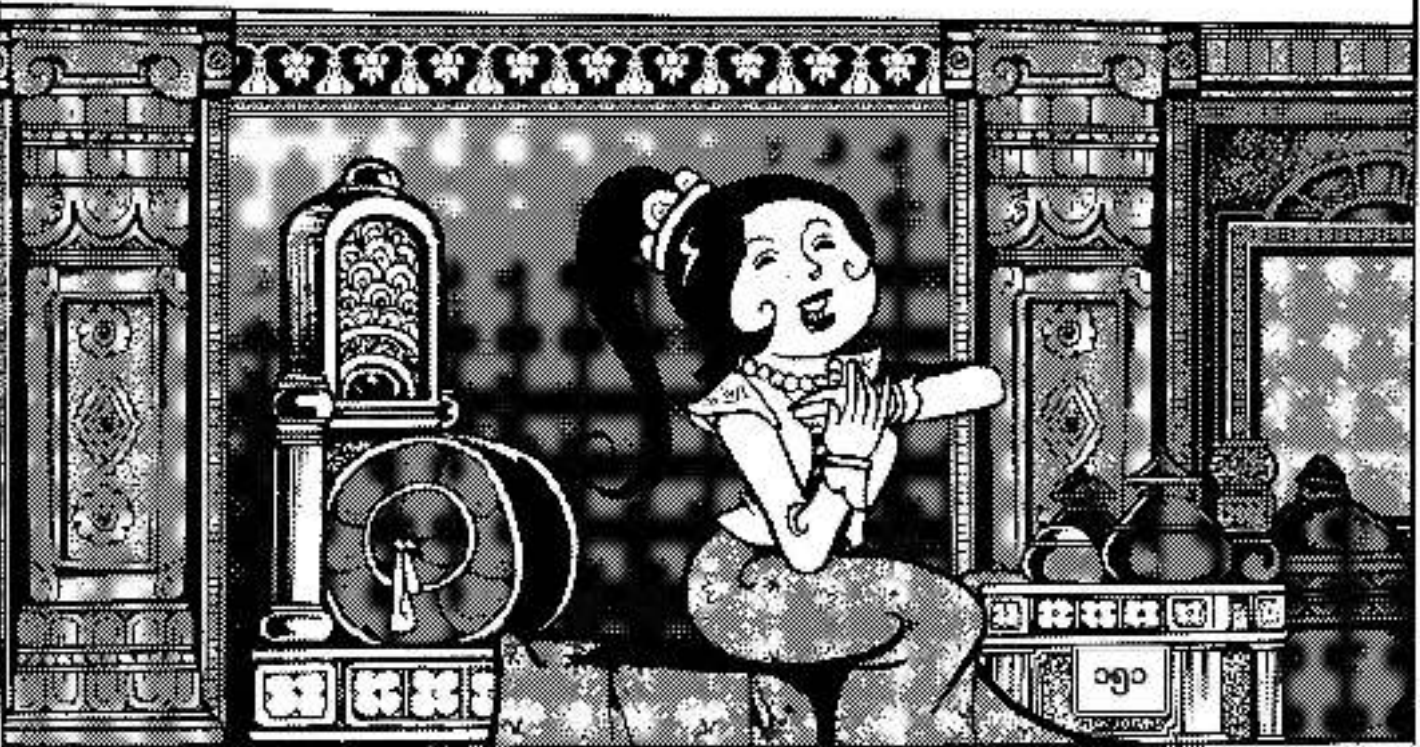
ရှေးသက္ကရာဇ်အခါက... တိုင်းပြည်အုပ်ချုပ်စောဟ... ဘုရင်ကြီး... သမီးတော်တစ်ပါးရှိသည်..

Once upon a time, in a country, there was a king and had a daughter.



တို့မင်းသမီးတေးသည် ချစ်လေးစားစွာ... လှပသောကြောင့်... "ပုလဲဇော်"ဟု အမည်တွင်၏..

This princess is as beauty as a pearl. So she was named as "Pearl Devi".





မြို့၏ အပြင်ဘက်၌ သင်္ချိုင်း မြီးတစ်ခုရှိသည်။

Outside the city, there was a cemetery.



ထိုသင်္ချိုင်းမြီးအတွင်း၌လည်း ဘီလူးတစ်ကောင်ရှိ၏။

In this cemetery, there was an ogre.



ဟဟဟ..  
Theh!!

၁၅၂

လူသား.. မစား  
ရတာကြာပြီ..  
I haven't eaten  
the human flesh  
for a long time.

ဒီကနေ့တော့ ဖြစ်၊ ဖြစ်၊ ဖြစ်... လူကို သတ်စားမယ်.. ဒါပဲ..

Today, I'll go into the city and kill and eat a man.

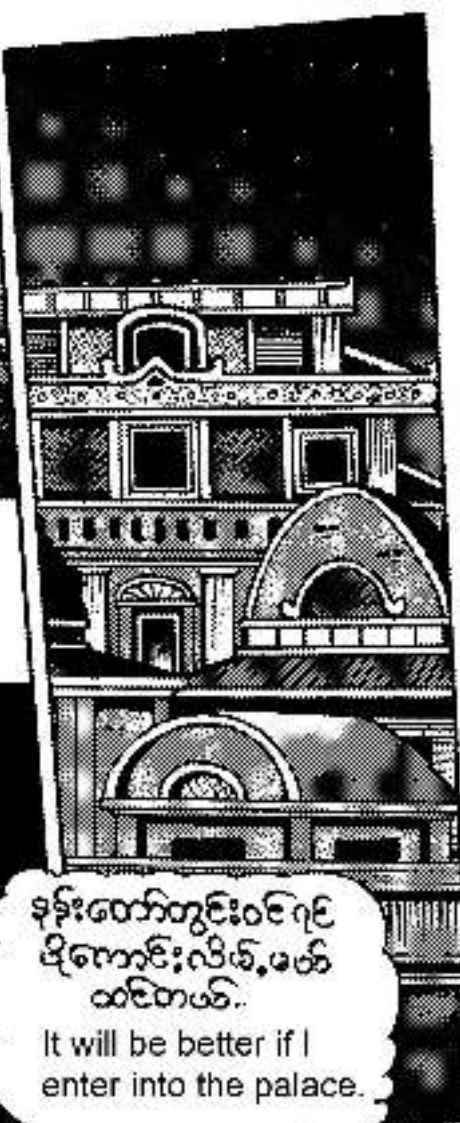


နေ့စဉ်ဆုန်ခိုင်း၊ ဖောက်ဖောက်အာရုံ.. ဘိလူးသစ်.. ဖြစ်၊ ဖြစ်၊ ဖြစ်..  
ဝင်လာမိ၏..

When the sunset, the ogre entered into the city.



စိတ်ကူးချင်  
လာပြီ..  
I'm hungry  
now.



ခန်းတော်တွင်းဝင်ရင်  
ဒီကောင်းလိမ့်မယ်  
သိတယ်..

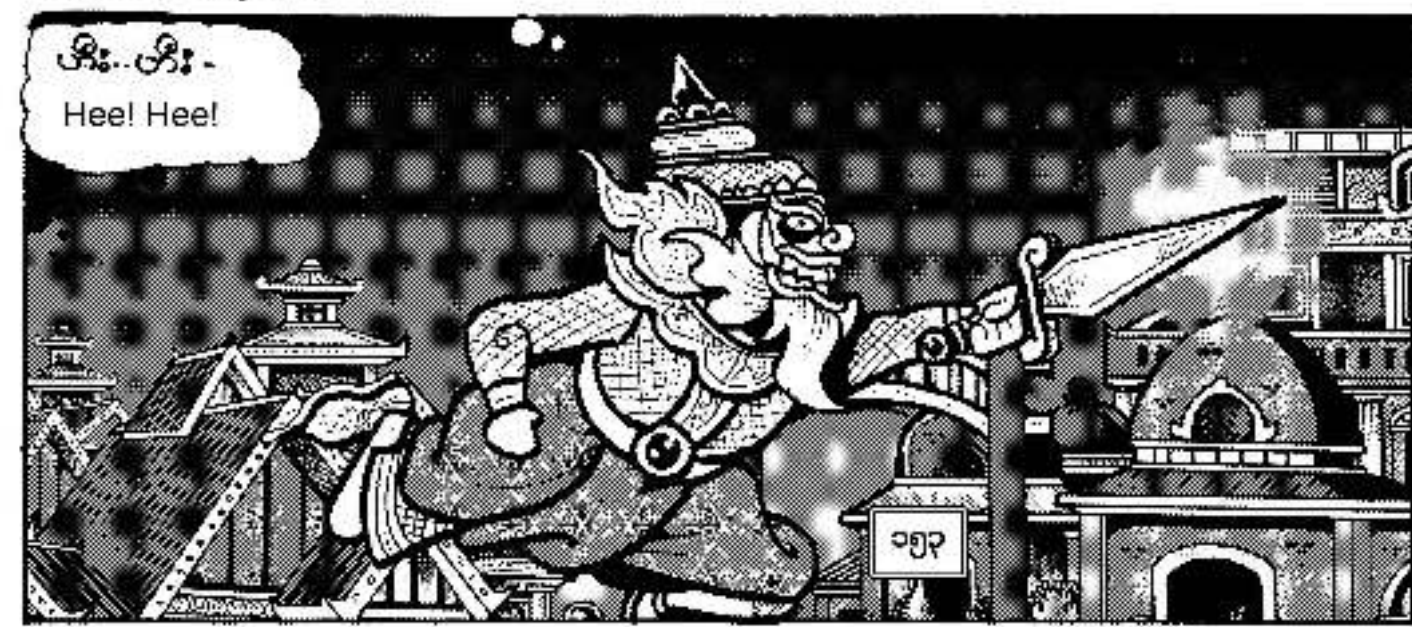
It will be better if I  
enter into the palace.

ခန်းတွင်းဝင်.. ခန်းတွင်းသားတွေက.. နေ့စဉ်.. အစားကောင်း အသောက်ကောင်းတွေ  
စားစေတယ်ဆိုရတာ.. ခုန့်ကဲ့.. အသားကလေး.. သာမန်လူတွေထက်.. ဒီမျိုးဖြစ်..

As royal courtiers are eating delicious food, their flesh will also more delicious  
than ordinary man.

ဟီး.. ဟီး..

Hee! Hee!





ဆိုအချိန်.. မုလဲဆီသို့ သည်.. ဥပမာနှင့် အလွင်း၌.. လမ်းကျောက်ပေး၏..

At that time, the princess Pearl Devi was strolling in the royal garden.



ညနေခင်း လေက  
လတ်သစ်လျက်တာ  
The air in the  
evening is fresh.

မိတ်ကို.. ခေါ်ပါး  
လန်းဆန်းသွားတာ..  
My mind also is  
fresh too.

နောက်ရက်တွေမှာလည်း.. နေဝင်ချိန်ရောက်တိုင်း.. လမ်းကျောက်ပေးမည်..

Next days I'll take a walk at the sunset.



မိမိ.. ကျန်းမာရေးနဲ့  
ညီညွတ်မှာ..  
So it will be good  
for my health.



ပန်းတွေတွေ့ရုံ.. ရနံ့  
ကလည်း.. မွှေးမြိုင်  
သစ်သံ့, ချေတာ..  
The smell of flowers  
are fragrant too.